

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 117/2006****z dnia 24 stycznia 2006 r.****otwierające procedurę przetargową sprzedaży alkoholu winnego przeznaczonego do wykorzystania jako bioetanol we Wspólnocie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

Artykuł 1

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 33,

1. Procedura przetargowa nr 4/2006 WE sprzedaży alkoholu winnego przeznaczonego do wykorzystania jako bioetanol we Wspólnocie zostaje otwarta.

a także mając na uwadze, co następuje:

Alkohol ten został uzyskany z destylacji, jak ustanowiono w art. 35 i 36 rozporządzenia (EWG) nr 822/87 oraz w art. 27, 28 i 30 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, i znajduje się w posiadaniu agencji interwencyjnych Państw Członkowskich.

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1623/2000 z dnia 25 lipca 2000 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do mechanizmów rynkowych <sup>(2)</sup> ustanawia, między innymi, szczegółowe zasady dotyczące zbywania zapasów alkoholu uzyskanego z destylacji na mocy art. 35, 36 i 39 rozporządzenia Rady (EWG) nr 822/87 z dnia 16 marca 1987 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina <sup>(3)</sup> oraz na mocy art. 27, 28 i 30 rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 i będącego w posiadaniu agencji interwencyjnych.

2. Całkowita oferowana ilość wystawiona do sprzedaży obejmuje 666 095,04 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj., jak podano poniżej:

(2) Zgodnie z art. 92 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000 procedura przetargowa sprzedaży alkoholu winnego przeznaczonego wyłącznie do wykorzystania w sektorze paliwowym we Wspólnocie jako bioetanol powinna być otwarta w celu redukcji zapasów alkoholu winnego pochodzenia wspólnotowego oraz w celu zapewnienia ciągłości dostaw zakładom zatwierdzonym na mocy art. 92 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000.

a) partia nr 31/2006 WE obejmująca 50 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

(3) Od dnia 1 stycznia 1999 r. oraz zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2799/98 z dnia 15 grudnia 1998 r. ustanawiającym porozumienia agromonetarne dotyczące euro <sup>(4)</sup> cena sprzedaży oraz zabezpieczenia muszą być wyrażane w euro, a wypłaty dokonywane w euro.

b) partia nr 32/2006 WE obejmująca 100 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wina,

c) partia nr 33/2006 WE obejmująca 50 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

d) partia nr 34/2006 WE obejmująca 100 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

e) partia nr 35/2006 WE obejmująca 100 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

f) partia nr 36/2006 WE obejmująca 50 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

g) partia nr 37/2006 WE obejmująca 100 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2165/2005 (Dz.U. L 345 z 28.12.2005, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 194 z 31.7.2000, str. 45. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1820/2005 (Dz.U. L 293 z 9.11.2005, str. 8).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 84 z 27.3.1987, str. 1. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 1493/1999.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 349 z 24.12.1998, str. 1.

h) partia nr 38/2006 WE obejmująca 100 000 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

i) partia nr 39/2006 WE obejmująca 16 095,04 hektolitrów alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.

3. Umieszczenie i numery kadzi składających się na partie, ilość alkoholu w każdej kadzi, zawartość alkoholu oraz jego właściwości określono w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

4. Jedynie zakłady zatwierdzone na mocy art. 92 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000 mogą uczestniczyć w przetargu.

#### Artykuł 2

Sprzedaż odbywa się zgodnie z art. 93, 94, 94b, 94c, 94d, 95 do 98, 100 i 101 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000 oraz art. 2 rozporządzenia (WE) nr 2799/98.

#### Artykuł 3

1. Oferty należy składać w agencjach interwencyjnych posiadających alkohol, o których mowa w załączniku II, lub przesyłać listem poleconym na adres tych agencji.

2. Oferty składane są w zapieczętowanej kopercie oznaczonej „Procedura przetargowa nr 4/2006 WE sprzedaży alkoholu winnego przeznaczonego do wykorzystania jako bioetanol we Wspólnocie”. Koperta zewnętrzna zaadresowana jest do danej agencji interwencyjnej.

3. Oferty muszą zostać doręczone do wyżej wymienionej agencji interwencyjnej najpóźniej do godziny 12.00 czasu obowiązującego w Brukseli w dniu 1 marca 2006 r.

#### Artykuł 4

1. Aby oferta mogła zostać uwzględniona, musi być zgodna z art. 94 i 97 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000.

2. Aby oferta mogła zostać uwzględniona, w momencie złożenia musi jej towarzyszyć:

a) zaświadczenie o złożeniu wadium, na rzecz danej agencji interwencyjnej posiadającej alkohol, o którym mowa, wynoszącym 4 EUR za hektolitr alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

b) nazwa i adres oferenta, numer referencyjny ogłoszenia o przetargu oraz oferowana cena, wyrażona w euro za hektolitr alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.;

c) zobowiązanie oferenta do przestrzegania wszystkich przepisów stosowanych w odniesieniu do danej procedury przetargowej;

d) oświadczenie oferenta, w którym:

i) zrzeka się on wszelkich roszczeń w odniesieniu do jakości i właściwości przyznanego alkoholu;

ii) wyraża zgodę na poddanie się wszelkim kontrolom dotyczącym miejsca przeznaczenia i wykorzystania alkoholu;

iii) przyjmuje odpowiedzialność za dostarczenie dowodu, że alkohol jest wykorzystywany zgodnie z warunkami określonymi w danym ogłoszeniu o przetargu.

#### Artykuł 5

Powiadomienia przewidziane w art. 94a rozporządzenia (WE) nr 1623/2000 dotyczące przetargu ogłoszonego niniejszym rozporządzeniem zostają przekazane Komisji na adres podany w załączniku III do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 6

Formalności związane z pobieraniem próbek określono w art. 98 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000.

Agencja interwencyjna dostarcza wszystkich niezbędnych informacji na temat właściwości alkoholu wystawionego na sprzedaż.

Zwracając się do danej agencji interwencyjnej, zainteresowane strony mogą otrzymać próbki alkoholu wystawionego na sprzedaż, pobrane przez przedstawiciela danej agencji interwencyjnej.

## Artykuł 7

1. Agencje interwencyjne w Państwach Członkowskich, w których wystawiony na sprzedaż alkohol jest składowany, przeprowadzają właściwe kontrole w celu sprawdzenia właściwości alkoholu w momencie jego końcowego wykorzystania. W tym celu mogą:

a) zastosować, *mutatis mutandis*, przepisy art. 102 rozporządzenia (WE) nr 1623/2000;

b) przeprowadzić kontrole próbek za pomocą jądrowego rezonansu magnetycznego w celu sprawdzenia właściwości alkoholu w momencie jego końcowego wykorzystania.

2. Koszty ponoszą zakłady, którym sprzedano alkohol.

## Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 stycznia 2006 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

Państwo Członkowskie i nr partii	Umiejscowienie	Numer kadzi	Objętość alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.	Odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (artykuły)	Odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 822/87 (artykuły)	Rodzaj alkoholu
Hiszpania Nr partii 31/2006 WE	Tarancón	C-5	24 831	30		Surowy
		C-6	25 169	30		Surowy
	Ogółem		50 000			
Hiszpania Nr partii 32/2006 WE	Tarancón	C-1	25 117	27		Surowy
		C-2	24 998	27		
		D-3	25 159	27		
		D-4	24 726	27		Surowy
	Ogółem		100 000			
Francja Nr partii 33/2006 WE	Onivins – Longuefuye 53200 Longuefuye	10	22 420	28		Surowy
		12	22 440	28		Surowy
		18	5 140	28		Surowy
	Ogółem		50 000			
Francja Nr partii 34/2006 WE	Onivins – Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 11210 Port-La-Nouvelle	10	7 205	27		Surowy
		9	22 280	27		Surowy
		26	12 370	30		Surowy
		25	12 245	27		Surowy
		24	12 515	27		Surowy
		23	780	28		Surowy
		23	11 340	30		Surowy
		23	140	30		Surowy
		22	11 090	28		Surowy
		22	1 330	30		Surowy
		36	8 705	27		Surowy
	Ogółem		100 000			
Francja Nr partii 35/2006 WE	Deulep – PSL 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône  Deulep Bld Chanzy 30800 Saint-Gilles-du-Gard	B1	42 640	27		Surowy
		72	38 690	30		Surowy
		72	6 890	30		Surowy
		72	470	27		Surowy
		73	11 310	30		Surowy
	Ogółem		100 000			

Państwo Członkowskie i nr partii	Umiejscowienie	Numer kadzi	Objętość alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.	Odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (artykuły)	Odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 822/87 (artykuły)	Rodzaj alkoholu
Włochy Nr partii 36/2006 WE	Bertolino – Partinico (PA)	3A-33A-34A	27 100	27 + 30		Surowy
	Trapas – Petrosine (TP)	20A	8 500	30		Surowy
	Enodistil	22A	2 700	30		Surowy
	S.V.M. – Sciacca (AG)	4A-30A-32A-35A	2 200	27		Surowy
	GE.DIS – Marsala (TP)	88-10B	9 500	30		Surowy
	Ogółem		50 000			
Włochy Nr partii 37/2006 WE	S.V.A. – Ortona (CH)	20A	2 000	27		Surowy
	Bonollo – Paduni-Anagni (FR)	15A-35A-49A-51A	35 000	27 + 30		Surowy
	Deta – Barberino Val d'Elsa (FI)	5A	1 500	27		Surowy
	Balice Distill. – San Bastilio Motolla (TA)	2A	1 000	27		Surowy
	D'Auria – Ortona (CH)	17A-19A-21A-22A-41A	12 000	27		Surowy
	De Luca – Novoli (LE)	7A-16A	9 950,62	27		Surowy
	Di Lorenzo – Ponte Valleceppi (PG)	26A	6 929,30	30		Surowy
	Di Lorenzo – Pontenuovo di Torgiano (PG)	1B		27		Surowy
	Balice S.n.c. – Valenano (BA)	11A-46A-49A-50A-51A	14 500	27		Surowy
	D.C.A. – Ascoli Piceno (AP)	101-81-17-103-44	1 306,93		35 + 36	Surowy/neutralny
	Distill. Del Sud – Rutigliano	18 + 23 + 36 + 72 + 73	7 242,45		36	neutralny
	Caviro – Carapelle (FG)	5C	8 570,70	27		Surowy
	Ogółem		100 000			
Włochy Nr partii 38/2006 WE	Caviro – Faenza (RA)	3A-12A-13A-14A	25 429,30	27 + 30		Surowy
	Di Lorenzo – Pontenuovo di Torgiano (PG)	1B	8 570,70	27		Surowy
	Mazzari – S.Agata sul Santerno (RA)	5A-6A	34 000	27		Surowy
	Dister – Faenza (RA)	121A-124A	7 000	27 + 30		Surowy
	I.C.V. – Borgoricco (PD)	5A	2 000	27		Surowy
	Tampieri – Faenza (RA)	15A-17A-18A-19A	3 000	27		Surowy
	Villapana – Faenza (RA)	6A-8A	11 000	27		Surowy
	Cipriani – Chizzola di Ala (TN)	2A-3A-24A-30A	9 000	27		Surowy
	Ogółem		100 000			

Państwo Członkowskie i nr partii	Umiejscowienie	Numer kadzi	Objętość alkoholu w przeliczeniu na 100 % obj.	Odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 (artykuły)	Odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 822/87 (artykuły)	Rodzaj alkoholu
Węgry Nr partii 39/2006 WE	Miskolci Likörgyár Rt. 3527 Miskolc, Vitéz u. 13. Hrsz.: 4686/5, 4686/2	I/3	129,11	27		Surowy
		I/4	139,57	27		Surowy
		I/5	136,19	27		Surowy
		I/6	136,84	27		Surowy
		I/7	123,37	27		Surowy
		I/8	140,10	27		Surowy
		I/9	136,15	27		Surowy
		I/10	137,61	27		Surowy
		I/11	123,42	27		Surowy
		I/12	137,57	27		Surowy
		III/31	129,11	27		Surowy
		III/32	129,11	27		Surowy
		III/33	129,11	27		Surowy
		III/34	129,11	27		Surowy
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3934 Tolcsva, Petőfi Sándor u. 32. Hrsz.: 142/1	2214440	4 819,02	27		Surowy
		2214450	3 962,76	27		Surowy
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3943 Bodrogolaszi, Ország út 19. Hrsz.: 196-198, 200-202	SZ/I	1 832,10	27		Surowy
		SZ/II	1 842,46	27		Surowy
		SZ/III	1 782,33	27		Surowy
		Ogółem		16 095,04		

## ZAŁĄCZNIK II

**Agencje interwencyjne będące w posiadaniu alkoholu, określone w art. 3**

**Onivins-Libourne** – Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. (33) 557 55 20 00; teleks 57 20 25; faks (33) 557 55 20 59)

**FEGA** – Beneficencia, 8, E-28004 Madrid (tel. (34) 913 47 64 66; faks (34) 913 47 64 65)

**AGEA** – Via Torino, 45, I-00184 Roma (tel. (39-06) 49 49 97 14; faks (39-06) 49 49 97 61)

**Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal** – H-1385 Budapest, 62. Pf.: 867 (tel. (36) 1-219 45 14; faks (36) 1-219 45 11, (36) 1-219 45 12).

## ZAŁĄCZNIK III

**Adres, o którym mowa w art. 5**

Commission européenne  
Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles  
Faks (32-2) 298 55 28  
E-mail: agri-market-tenders@cec.eu.int